

ANALISIS SINTAKSIS BAHASA ARAB
DAN IMPLIKASI KESILAPANNYA KE ATAS MAKNA

NAIMAH ABDULLAH

TESIS DISERAHKAN UNTUK MEMENUHI
KEPERLUAN BAGI
IJAZAH DOKTOR FALSAFAH

Perpustakaan Universiti Malaya



A511141016

FAKULTI BAHASA DAN LINGUISTIK
UNIVERSITI MALAYA
KUALA LUMPUR

MAC 2003

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قال تعالى:

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ

Wahai manusia! Sesungguhnya engkau sentiasa berpenat lelah (menjalankan keadaan hidupmu) dengan sedaya upayamu hinggalah (semasa engkau) kembali kepada Tuhanmu, kemudian engkau tetap menemui balasan apa yang engkau telah usahakan itu (tercatit semuanya).

Diterjemahkan oleh: Haji Mat Jaya Bin Hussin 1994: 90-91

DEDIKASI

Teristimewa buat:

*Almarhum ayahanda dan almarhumah ibunda
yang amat disayangi,
yang semasa hayat mereka
sentiasa mendoakan kejayaanku.*

Semoga Allah mencucuri rahmat ke atas roh mereka berdua

*suami tercinta
Tuan Azhar Tuan Ibrahim,
yang sentiasa memahami, merestui, memberi galakan
dan membantu pengajianku.*

*Anak-anak tersayang
Syazwani, Jihani, Dzafri dan Ezat,
yang sentiasa menjadi
sumber inspirasiku yang mendorong kejayaanku.*